

## THE CHINA MISSION YEAR BOOK 1919 VOL 10

52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister cccv. How oft of dole have I made moan for love and longing pain, What while my body for desire in mortal peril went! My virtues 'mongst men are extolled and my glory and station rank high. 91. The Schoolmaster who Fell in Love by Report ccccii. Presently, he caught sight of an earthen pan turned over upon its mouth; so he raised it from the ground and found under it a horse's tail, freshly cut off, and the blood oozing from it; whereby he knew that the cook adulterated his meat with horses' flesh. When he discovered this default, he rejoiced therein and washing his hands, bowed his head and went out; and when the cook saw that he went and gave him nought, he cried out, saying, 'Stay, O sneak, O slink-thief!' So the lackpenny stopped and said to him, 'Dost thou cry out upon me and becall [me] with these words, O cuckold?' Whereat the cook was angry and coming down from the shop, said, 'What meanest thou by thy speech, O thou that devourest meat and kouskoussou and bread and seasoning and goest forth with "Peace (13)[be on thee!]," as it were the thing had not been, and payest down nought for it?' Quoth the lackpenny, 'Thou liest, O son of a cuckold!' Wherewith the cook cried out and laying hold of the lackpenny's collar, said, 'O Muslims, this fellow is my first customer (14) this day and he hath eaten my food and given me nought.' I'll say. If for my loved ones' loss I rent my heart for dole, As if the maid the day resplendent and her locks The night that o'er it spreads its shrouding darkness were. My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair. Now God forbid thou shouldst attain thy wishes! What care I If thou have looked on me a look that caused thee languishment? (When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare the vizier, I will assuredly spare Shehrzad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:). Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53. After a few days, his brother returned and finding him healed of his sickness, said to him, "Tell me, O my brother, what was the cause of thy sickness and thy pallor, and what is the cause of the return of health to thee and of rosiness to thy face after this?" So he acquainted him with the whole case and this was grievous to him; but they concealed their affair and agreed to leave the kingship and fare forth pilgrim-wise, wandering at a venture, for they deemed that there had befallen none the like of this which had befallen them. [So they went forth and wandered on at hazard] and as they journeyed, they saw by the way a woman imprisoned in seven chests, whereon were five locks, and sunken in the midst of the salt sea, under the guardianship of an Afrit; yet for all this that woman issued forth of the sea and opened those locks and coming forth of those chests, did what she would with the two brothers, after she had circumvented the Afrit. ab. The King's Son and the Ogress xv. ea. Story of the Barber's First Brother ci. On this wise they did with her sister Dinarzad, and when they had made an end of displaying the two brides, the king bestowed dresses of honour on all who were present and dismissed them to their own places. Then Shehrzad went in to King Shehriyar and Dinarzad to King Shahzeman and each of them solaced himself with the company of his beloved and the hearts of the folk were comforted. When the morning morrowed, the vizier came in to the two kings and kissed the ground before them; wherefore they thanked him and were bountiful to him. Then they went forth and sat down upon couches of estate, whilst all the viziers and amirs and grandees and the chief officers of the realm and the household presented themselves before them and kissed the earth. King Shehriyar ordered them dresses of honour and largesse and they offered up prayers for the abiding continuance [on life] of the king and his brother. "Forget him," quoth my censurers, "forget him; what is he?" iii. 42. The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboultawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodliness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226). d. The Eldest Lady's Story xvii. The Breslau Edition, which was printed from a Manuscript of the Book of the Thousand Nights and One Night alleged to have been furnished to the Editor by a learned Arab of Tunis, whom he styles "Herr M. Annaggar" (Qu're En Nejjar, the Carpenter), the lacunes found in which were supplemented from various other MS. sources indicated by Silvestre de Sacy and other eminent Orientalists, is edited with a perfection of badness to which only German scholars (at once the best and worst editors in the world) can attain. The original Editor, Dr. Maximilian Habicht, was during the period (1825- 1839) of publication of the first eight Volumes, engaged in continual and somewhat acrimonious (223) controversy concerning the details of his editorship with Prof. H. L. Fleischer, who, after his death, undertook the completion of his task and approved himself a worthy successor of his whilom adversary, his laches and shortcomings in the matter of revision and collation of the text being at least equal in extent and gravity to those of his predecessor, whilst he omitted the one valuable feature of the latter's work, namely, the glossary of Arabic words, not occurring in the dictionaries, appended to the earlier volumes. Story of Abou Sabir. Ay, and around Baghdad the horsemen shalt behold, Like clouds that wall the world, full many a doughty knight. b. The Fakir and his Pot of Butter dcccii. 125. The Muslim Champion and the Christian Lady ccclxxiv. When the king heard this, he was certified that the youth was his very son; so he cried out at the top of his voice and casting himself upon him, embraced him and

wept and said, "Had I put thee to death, as was my intent, I should have died of regret for thee." Then he cut his bonds and taking his crown from his head, set it on that of his son, whereupon the people raised cries of joy, whilst the trumpets sounded and the drums beat and there befell a great rejoicing. They decorated the city and it was a glorious day; the very birds stayed their flight in the air, for the greatness of the clamour and the noise of the crying. The army and the folk carried the prince [to the palace] in magnificent procession, and the news came to his mother Behrjaur, who came forth and threw herself upon him. Moreover, the king bade open the prison and bring forth all who were therein, and they held high festival seven days and seven nights and rejoiced with a mighty rejoicing; whilst terror and silence and confusion and affright fell upon the viziers and they gave themselves up for lost...? ? ? ? ? Would God upon that bitterest day, when my death calls for me, What's 'twixt thine excrement and blood (50) I still may smell of thee!.95. Abou Suweid and the Handsome Old Woman dclxxxvii.? ? ? ? ? And whenas the dogs at a fountain have lapped, The lions to drink of the water forbear."My fortitude fails, my endeavour is vain, ii. 95..? ? ? ? ? All things, indeed, that betide to you are fore-ordered of God; Yet still in your deeds is the source to which their fulfilment is due..On this wise he continued to do for the space of a whole year, till, one day, as he sat on the bridge, according to his custom, expecting who should come to him, so he might take him and pass the night with him, behold, [up came] the Khalif and Mesrour, the swordsman of his vengeance, disguised [in merchants' habits] as of their wont. So he looked at them and rising up, for that he knew them not, said to them, "What say ye? Will you go with me to my dwelling-place, so ye may eat what is ready and drink what is at hand, to wit, bread baked in the platter (8) and meat cooked and wine clarified?" The Khalif refused this, but he conjured him and said to him, "God on thee, O my lord, go with me, for thou art my guest this night, and disappoint not my expectation concerning thee!" And he ceased not to press him till he consented to him; whereat Aboulhusn rejoiced and going on before him, gave not over talking with him till they came to his [house and he carried the Khalif into the] saloon. Er Reshid entered and made his servant abide at the door; and as soon as he was seated, Aboulhusn brought him somewhat to eat; so he ate, and Aboulhusn ate with him, so eating might be pleasant to him. Then he removed the tray and they washed their hands and the Khalif sat down again; whereupon Aboulhusn set on the drinking vessels and seating himself by his side, fell to filling and giving him to drink and entertaining him with discourse..Dadbin (King) and his Viziers, Story of, i. 104..?Story of Prince Bihzad..And for another story of the same kind,' continued the officer,.Then he bade lodge him near himself and was bountiful to him and took him apart and said to him, 'Expound to me the story of the phial and whence then knewest that the water therein was that of a man, and he a stranger and a Jew, and that his ailment was indigestion?' 'It is well,' answered the weaver. 'Thou must know that we people of Persia are skilled in physiognomy (23) and I saw the woman to be rosy-cheeked, blue-eyed and tall. Now these attributes belong to women who are enamoured of a man and are distraught for love of him; (24) moreover, I saw her consumed [with anxiety]; wherefore I knew that the patient was her husband. As for his strangerhood, I observed that the woman's attire differed from that of the people of the city, wherefore I knew that she was a stranger; and in the mouth of the phial I espied a yellow rag, (25) whereby I knew that the patient was a Jew and she a Jewess. Moreover, she came to me on the first day [of the week]; (26) and it is the Jews' custom to take pottages (27) and meats that have been dressed overnight (28) and eat them on the Sabbath day, (29) hot and cold, and they exceed in eating; wherefore indigestion betideth them. On this wise I was directed and guessed that which thou hast heard.'. "If it must be and no help, admit Jerir." So Adi went forth and admitted Jerir, who entered, saying:.So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'.End of vol. II..64. The Vizier of Yemen and his young Brother cclxxxiv.She abode awaiting him thus till the end of the month, but discovered no tidings of him neither happened upon aught of his trace; wherefore she was troubled with an exceeding perturbation and despatching her servants hither and thither in quest of him, abode in the sorest that might be of grief and concern. When it was the beginning of the new month, she arose in the morning and bidding cry him throughout the city, sat to receive visits of condolence, nor was there any in the city but betook himself to her, to condole with her; and they were all concerned for her, nothing doubting but she was a man..? ? ? ? ? Ye chide at one who weepeth for troubles ever new; Needs must th' afflicted warble the woes that make him rue..? ? ? ? ? I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, To please him or save him from hurt, I'd enter the fire without fear!.Prisoner and how God gave him Relief, Story of the, i. 174..Thief, A Merry Jest of a, ii. 186..So we abode there, daily expecting death, and whoso of us had with him a day's victual ate it in five days, and after this he died; and whoso had with him a month's victual ate it in five months and died also. As for me, I had with me great plenty of victual; so I buried it in a certain place and brought it out, [little by little,] and fed on it; and we ceased not to be thus, burying one the other, till all died but myself and I abode alone, having buried the last of my companions, and but little victual remained to me. So I said in myself, 'Who will bury me in this place?' And I dug me a grave and abode in

expectation of death, for that I was in a state of exhaustion. Then, of the excess of my repentance, I blamed and reproached myself for my much [love of] travel and said, 'How long wilt thou thus imperil thyself?' And I abode as I were a madman, unable to rest; but, as I was thus melancholy and distracted, God the Most High inspired me with an idea, and it was that I looked at the river aforesaid, as it entered in at the mouth of the cavern in the skirt of the mountain, and said in myself, 'Needs must this water have issue in some place.'? ? ? ? ? I view her with yearning eyes and she seems to me A moon of the summer, set in a winter's night..Patience, Of the Advantages of, i. 89..The fuller gave not over sleeping till sunrise, when he awoke and finding himself in this plight, misdoubted of his affair and imagined that he was a Turk and abode putting one foot forward and drawing the other back. Then said he in himself, 'I will go to my dwelling, and if my wife know me, then am I Ahmed the fuller; but, if she know me not, I am a Turk.' So he betook himself to his house; but when the artful baggage his wife saw him, she cried out in his face, saying, 'Whither away, O trooper? Wilt thou break into the house of Ahmed the fuller, and he a man of repute, having a brother-in-law a Turk, a man of high standing with the Sultan? An thou depart not, I will acquaint my husband and he will requite thee thy deed.'Two months after this occurrence, there came to me one of the Cadi's officers, with a scroll, wherein was the magistrate's writ, summoning me to him. So I accompanied the officer and went in to the Cadi, whereupon the plaintiff, to wit, he who had taken out the summons, sued me for two thousand dirhems, avouching that I had borrowed them of him as the woman's agent. (117) I denied the debt, but he produced against me a bond for the amount, attested by four of those who were in company [on the occasion]; and they were present and bore witness to the loan. So I reminded them of my kindness and paid the amount, swearing that I would never again follow a woman's counsel. Is not this marvellous?.Ibrahim and his Son, Story of King, i. 138..I was aforesaid in such a city and hid a thousand dirhems in a monastery there. After awhile, I went thither and taking the money, bound it about my middle. [Then I set out to return] and when I came to the desert, the carrying of the money was burdensome to me. Presently, I espied a horseman pricking after me; so I [waited till he came up and] said to him, "O horseman, carry this money [for me] and earn reward and recompense [from God]." "Nay," answered he; "I will not do it, for I should weary myself and weary my horse." Then he went on, but, before he had gone far, he said in himself, "If I take up the money and spur my horse and forego him, how shall he overtake me?" And I also said in myself, "Verily, I erred [in asking him to carry the money]; for, had he taken it and made off, I could have done nought." Then he turned back to me and said to me, "Hand over the money, that I may carry it for thee." But I answered him, saying, "That which hath occurred to thy mind hath occurred to mine also; so go in peace."? ? ? ? ? c. The Sparrow and the Eagle clii.? ? ? ? ? Or if to me "I'm absent" thou sayest, "'Tis a lie," My heart replies, bewildered 'twixt doubt and certainty..Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter, iii. 199..87. The Lovers of the Benou Tai dclxxiii.? ? ? ? ? An if I live, in love of her I'll live, and if I die Of love and longing for her sight, O rare! O excellent!.When they reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them,] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..? ? ? ? ? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother cxlv.Therewithal the cook equipped his brother and freighting him a ship, embarked therein merchandise. Then he committed Selim unto him and they set out and departed with the ship. God decreed them safety, so that they arrived [in due course] at the first city [of the land of Hind], the which is known as El Mensoureh, and cast anchor there. Now the king of that city had died, leaving a daughter and a widow, who was the quickest-witted of women and gave out that the girl was a boy, so that the kingship might be stablished unto them. The troops and the amirs doubted not but that the case was as she avouched and that the princess was a male child; so they obeyed her and the queen mother took order for the matter and used to dress the girl in man's apparel and seat her on the throne of the kingship, so that the folk might see her. Accordingly, the grandees of the kingdom and the chief officers of the realm used to go in to her and salute her and do her service and go away, nothing doubting but she was a boy..19. The Sparrow and the Peacock clii.When the vizier returned to the king, the latter sought of him the story of the man whose caution slew him and he said, "Know, O august king, that.When the king heard his speech, he turned to him and said, "It is grievous to me, O vizier of good counsel." And he told him that the [other] sages testified [to the correctness of their fellow's interpretation of the dream]; whereupon Er Rehwan sighed and knew that the king went in fear of him; but he showed him fortitude and said to him, "God assain the king! My counsel is that the king accomplish his commandment and execute his ordinance, for that needs must death be and it is liefer to me that I die, oppressed, than that I die, an oppressor. But, if the king see fit to defer the putting of me to death till the morrow and will pass this night with me and take leave of me, when the morrow cometh, the king shall do what he will."? ? ? ? ? Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..As for the king their father, he abode with his wife, their mother, what while God (to whom belong might and majesty) willed, and they rejoiced in reunion with each other. The kingship endured unto them and glory and victory, and the king

continued to rule with justice and equity, so that the people loved him and still invoked on him and on his sons length of days and durance; and they lived the most delightful of lives till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, He who layeth waste the palaces and peopleth the tombs; and this is all that hath come down to us of the story of the king and his wife and children. Nor," added the vizier, "if this story be a solace and a diversion, is it pleasanter or more diverting than that of the young man of Khorassan and his mother and sister." .? ? ? ? ? Yea, for the perfidies of Fate and sev'rance I'm become Even as was Bishr (85) of old time with Hind, (86) a fearful swain;.? ? ? ? ? Far though you dwell, I'll ne'er your neighbourhood forget, O friends, whose lovers still for you are stupefied..Druggist, The Singer and the, i. 229..When the evening evened, the king summoned the vizier and bade him tell the story of the King of Hind and his vizier. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O king of august lineage, that..When they came to the palace, King Shehriyar commanded to spread the tables with beasts roasted [whole] and sweetmeats and all manner viands and bade the crier make proclamation to the folk that they should come up to the Divan and eat and drink and that this should be a means of reconciliation between him and them. So great and small came up unto him and they abode on that wise, eating and drinking, seven days with their nights. Then the king shut himself up with his brother and acquainted him with that which had betided him with the vizier's daughter [Shehrzad] in those three years [which were past] and told him what he had heard from her of saws and parables and chronicles and pleasant traits and jests and stories and anecdotes and dialogues and histories and odes and verses; whereat King Shahzeman marvelled with the utterest of marvel and said, "Fain would I take her younger sister to wife, so we may be two own brothers to two own sisters, and they on likewise be sisters unto us; for that the calamity which befell me was the means of the discovering of that which befell thee and all this time of three years past I have taken no delight in woman, save that I lie each night with a damsel of my kingdom, and when I arise in the morning, I put her to death; but now I desire to marry thy wife's sister Dinarzad." .? ? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.Next morning, he again took up the bier and went round with it as before, in quest of alms. Presently, the master of police, who was of those who had given alms on account of the supposed dead man on the previous day, met him; so he was angered and fell on the porters and beat them and took the [supposed] dead body, saying, 'I will bury him and earn the reward [of God].' (35) So his men took him up and carrying him to the prefecture, fetched grave-diggers, who dug him a grave. Then they bought him a shroud and perfumes (36) and fetched an old man of the quarter, to wash him. So he recited over him [the appointed prayers and portions of the Koran] and laying him on the bench, washed him and shrouded him. After he had shrouded him, he voided; (37) so he renewed the washing and went away to make his ablutions, (38) whilst all the folk departed, likewise, to make the [obligatory] ablution, previously to the funeral..? ? ? ? ? Why to estrangement and despite inclin'st thou with the spy? Yet that a bough (14) from side to side incline (15) small wonder 'twere..56. El Mutawekkil and his Favourite Mehboubeh cccli.? ? ? ? ? The pitcher then of goblets filled full and brimming o'er With limpid wine we plunder, that pass from friend to friend..Presently, the sharper came to the ruin, rejoicing in that which he deemed he should get, and dug in the place, but found nothing and knew that the idiot had tricked him. So he buffeted his face, for chagrin, and fell to following the other whithersoever he went, so he might get what was with him, but availed not unto this, for that the idiot knew what was in his mind and was certified that he spied upon him, [with intent to rob him]; so he kept watch over himself. Now, if the sharper had considered [the consequences of] haste and that which is begotten of loss therefrom, he had not done thus. Nor," continued the vizier, "is this story, O king of the age, rarer or more extraordinary or more diverting than the story of Khelbes and his wife and the learned man and that which befell between them."..When King El Aziz heard the damsel's song, her speech and her verses pleased him and he said to El Abbas, "O my son, verily, these damsels are weary with long versifying, and indeed they make us yearn after the dwellings and the homesteads with the goodness of their songs. Indeed, these five have adorned our assembly with the excellence of their melodies and have done well in that which they have said before those who are present; wherefore we counsel thee to enfranchise them for the love of God the Most High." Quoth El Abbas, "There is no commandment but thy commandment;" and he enfranchised the ten damsels in the assembly; whereupon they kissed the hands of the king and his son and prostrated themselves in thanksgiving to God the Most High. Then they put off that which was upon them of ornaments and laying aside the lutes [and other] instruments of music, clave to their houses, veiled, and went not forth. (144).? ? ? ? ? I marvel for that to my love I see thee now incline, What time my heart, indeed, is fain to turn away from thine..5. Nouredin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan lxxii.Then he bade set up for her a tent and another for himself, facing hers, so he might worship God with her, and fell to sending her food; and she said in herself, "This is a king and it is not lawful for me that I suffer him forsake his subjects and his kingdom for my sake. So she said to the serving-woman, who used to bring her the food, 'Speak to the king, so he may return to his women, for he hath no need of me and I desire to abide in this place, so I may worship God the Most High therein.' The slave-girl returned to the king and told him this, whereupon he sent back to her, saying, 'I have no need of the kingship and I also desire to abide here and worship God with thee in this desert.' When she found this earnestness in him, she consented to his wishes and said, 'O king, I will consent unto thee in that which thou desirest and will be to thee a wife, but on condition that thou bring me Dabbin the king and his Vizier Kardan and his chamberlain (116) and that they be present in thine assembly, so I may speak a word with them in thy presence, to the intent that thou mayest redouble in affection for me.' Quoth Kisra, 'And what is thine occasion unto this?' So she related to him her story from first to last, how she was the wife of Dadbin the king and how the latter's vizier had miscalled her honour..? ? ? ? ? God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, But still with brimming tears straightway mine eyes were fraught;.When the king heard this from the youth, his anger subsided; so he bade restore him to the prison, and the folk dispersed that day..?THE SIXTH VOYAGE OF SINDBAD THE SAILOR..? ? ?

o. The Man who was lavish of his House and his Victual to one whom he knew not dcccciv. Man who was lavish of House and Victual to One whom he knew not, The, i 293..So the youth obeyed his father's commandment and taking him, carried him to the slave-dealer and said to the latter, 'Sell me this old man.' Quoth the dealer, 'Who will buy this fellow, and he a man of fourscore?' Then said he to the king, 'In what crafts dost thou excel?' Quoth he, 'I know the quintessence of jewels and I know the quintessence of horses and that of men; brief, I know the quintessence of all things.' So the dealer took him and went about, offering him for sale to the folk; but none would buy. Presently, up came the overseer of the [Sultan's] kitchen and said, 'What is this man?' And the dealer answered, 'This is a slave for sale.' The cook marvelled at this and bought the king for ten thousand dirhems, after questioning him of what he could do. Then he paid down the money and carried him to his house, but dared not employ him in aught of service; so he appointed him an allowance, such as should suffice for his livelihood, and repented him of having bought him, saying, 'What shall I do with the like of this fellow?' Then came forward the thirteenth officer and said, 'I will tell you a story that a man of my friends told me. (Quoth he). Presently, El Abbas cried out at Hudheifeh a cry that astonished him and dealt him a blow, saying, "Take this from the hand of a champion who feareth not the like of thee." Hudheifeh met the stroke with his shield, thinking to ward it off from him; but the sword shore the target in sunder and descending upon his shoulder, came forth gleaming from the tendons of his throat and severed his arm at the armpit; whereupon he fell down, wallowing in his blood, and El Abbas turned upon his host; nor had the sun departed the pavilion of the heavens ere Hudheifeh's army was in full flight before El Abbas and the saddles were empty of men. Quoth Saad, "By the virtue of the Chosen [Prophet], whom God bless and keep, I saw El Abbas with the blood upon his saddle pads, [in gouts] like camels' livers, smiting with the sword right and left, till he scattered them abroad in every mountain-pass and desert; and when he turned [back to the camp], the men of Baghdad were fearful of him." Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.' From mine own land, to visit thee, I came at love's command, For all the distance did forbid, 'twixt me and thee that spread..As I sat one day in my shop, there came up to me a fair woman, as she were the moon at its rising, and with her a slave-girl. Now I was a handsome man in my time; so the lady sat down on [the bench before] my shop and buying stuffs of me, paid down the price and went away. I questioned the girl of her and she said, "I know not her name." Quoth I, "Where is her abode?" "In heaven," answered the slave-girl; and I said, "She is presently on the earth; so when doth she ascend to heaven and where is the ladder by which she goeth up?" Quoth the girl, "She hath her lodging in a palace between two rivers, (181) to wit, the palace of El Mamoun el Hakim bi Amrillah." (182) Then said I, "I am a dead man, without recourse; "but she replied, "Have patience, for needs must she return unto thee and buy stuffs of thee yet again." "And how cometh it," asked I, "that the Commander of the Faithful trusteth her to go out?" "He loveth her with an exceeding love," answered she, "and is wrapped up in her and gainsayeth her not." Unjust King and the Tither, The, i. 272. Then, after them came I to thee and union did entreat And unto thee set forth at length my case and my design;. This story pleased King Shah Bekht and he marvelled thereat; but the vizier said to him, "This story is not more extraordinary than that of the rich man who married his fair daughter to the poor old man." The king's mind was occupied with the [promised] story and he bade the vizier withdraw to his lodging. So he [returned to his house and] abode there the rest of the night and the whole of the following day.. Now his parts and fashions pleased the Khalif and the excellence of his composition and his frankness, and he said in himself, "I will assuredly make him my cup-companion and sitting-mate." So he rose forthright and saying to Mesrou, "Take him up," [returned to the palace]. Accordingly, Mesrou took up Aboulhusn and carrying him to the palace of the Khalifate, set him down before Er Reshid, who bade the slaves and slave-girls encompass him about, whilst he himself hid in a place where Aboulhusn could not see him.. THE EIGHTH DAY.. THE FOURTEENTH OFFICER'S STORY.. Your coming to-me-ward, indeed, with "Welcome! Fair welcome!" I hail, iii. 136..76. The Khalif El Hakim and the Merchant cclxxxix. Thy loss is the fairest of all my heart's woes; My case it hath altered and banished repose.. Then said she to me, "To-morrow morning, when Amin el Hukm cometh, have patience with him till he have made an end of his speech, and when he is silent, return him no answer; and if the prefect say to thee, 'What ailest thee that thou answerest him not?' do thou reply, 'O lord, know that the two words are not alike, but there is no [helper] for him who is undermost (101), save God the Most High.' (102) The Cadi will say, 'What is the meaning of thy saying, "The two words are not alike"?' And do thou make answer, saying, 'I deposited with thee a damsel from the palace of the Sultan, and most like some losel of thy household hath transgressed against her or she hath been privily murdered. Indeed, there were on her jewels and raiment worth a thousand dinars, and hadst thou put those who are with thee of slaves and slave-girls to the question, thou hadst assuredly lit on some traces [of the crime].'

When he heareth this from thee, his agitation will redouble and he will be confounded and will swear that needs must thou go with him to his house; but do thou say, 'That will I not do, for that I am the party aggrieved, more by token that I am under suspicion with thee.' If he redouble in calling [on God for aid] and conjure thee by the oath of divorce, saying, 'Needs must thou come,' do thou say, 'By Allah, I will not go, except the prefect come also.' 108. Ali ben Tahir and the Girl Mounis ccccxiv. ? ? ? ? a. The Hawk and the Partridge cxlix. ? ? ? ? "Be thou not hard of heart," quoth I. Had ye but deigned To visit me in dreams, I had been satisfied..? ? ? ? Hence on the morrow forth I fare and leave your land behind; So take your leave of us nor fear mishap or ill event..104. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi ccccxviii. ? ? ? ? a. The Cat and the Mouse dccoc.Speedy Relief of God, Of the, i. 174.. "And indeed," continued Adi, "this ode on the Prophet (may God bless and keep him!) is well known and to comment it would be tedious." Quoth Omar, "Who is at the door?" "Among them is Omar ibn [Abi] Rebya the Cureishite," (49) answered Adi, and the Khalif said, "May God show him no favour neither quicken him! Was it not he who said ... ?" And he recited the following verses:..? ? ? ? g. King Bihkerd ccclxiv.So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid]..? ? ? ? But for the spying of the eyes [ill-omened,] we had seen Wild cattle's eyes and antelopes' tresses of sable sheen..? ? ? ? For indeed I am mated with longing love in public and privily, Nor ever my heart, alas I will cease from mourning, will I or nill..36. The Mock Khalif dxliii. ? ? ? ? i. The Spider and the Wind dxcv.SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145).As he was thus, behold, Aamir called out to him and said, "O my lord, come to my help, or I am a dead man!" So El Abbas went up to him and found him cast down on his back and chained with four chains to four pickets of iron. He loosed his bonds and said to him, "Go before me, O Aamir." So he fared on before him a little, and presently they looked, and behold, horsemen making to Zuheir's succour, to wit, twelve thousand cavaliers, with Sehl ben Kaab in their van, mounted upon a jet-black steed. He charged upon Aamir, who fled from him, then upon El Abbas, who said, "O Aamir, cleave fast to my horse and guard my back." Aamir did as he bade him, whereupon El Abbas cried out at the folk and falling upon them, overthrew their braves and slew of them nigh two thousand cavaliers, whilst not one of them knew what was to do nor with whom he fought. Then said one of them to other, "Verily, the king is slain; so with whom do we wage war? Indeed ye flee from him; so do ye enter under his banners, or not one of you will be saved." The draper answered with "Hearkening and obedience" and going forth from the deputy's presence, betook himself to his shop and brought out thence [the casket and] somewhat considerable, which he removed to his house. At break of day he arose and going to his shop, broke the lock and cried out and shrieked and called [on God for help,] till the folk assembled about him and all who were in the city were present, whereupon he cried out to them, saying even as the prefect had bidden him; and this was bruited abroad. Then he made for the prefecture and presenting himself before the chief of the police, cried out and complained and made a show of distraction..Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses:..Then said the king, "How long wilt thou beguile us with thy prate, O youth? But now the hour of thy slaughter is come." And he bade crucify him upon the gibbet. [So they carried him to the place of execution] and were about to hoist him up [upon the cross,] when, behold, the captain of the thieves, who had found him and reared him, (141) came up at that moment and asked what was that assembly and [the cause of] the crowds gathered there. They told him that a servant of the king had committed a great crime and that he was about to put him to death. So the captain of the thieves pressed forward and looking upon the prisoner, knew him, whereupon he went up to him and embraced him and clipped him and fell to kissing him upon his mouth. Then said he, "This is a boy whom I found under such a mountain, wrapped in a gown of brocade, and I reared him and he fell to stopping the way with us. One day, we set upon a caravan, but they put us to flight and wounded some of us and took the boy and went their way. From that day to this I have gone round about the lands in quest of him, but have not lighted on news of him [till now,] and this is he." The Twelfth Night of the Month..? ? ? ? a. The First Old Man's Story ii. ? ? ? ? p. The Sixteenth Officer's Story dccccx. ? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi. ? ? ? ? Thy presence honoureth us and we Confess thy magnanimity;.144. The Lovers of the Benou Udhreh dclxxxviii. ? ? ? ? b. The Second Old Man's Story ii. When King Shah Bekht heard his vizier's speech, he was confounded before him and abashed and marvelled at the gravity of his understanding and his patience. So he sprang up to him and embraced him and the vizier kissed his feet. Then the king called for a sumptuous dress of honour and cast it over Er Rehwan and entreated him with the utmost honour and showed him special favour and restored him to his rank and vizierate. Moreover he imprisoned those who had sought his destruction with leasing and committed unto himself to pass judgment upon the interpreter who had expounded to him the dream. So the vizier abode in the governance of the realm till there came to

them the Destroyer of Delights; and this (added Shehrzad) is all, O king of the age, that hath come down to us of King Shah Bekht and his vizier..15. The Cat and the Crow cl. There came one day an old woman [to the stuff-market], with a casket of precious workmanship, containing trinkets, and she was accompanied by a damsel great with child. The old woman sat down at the shop of a draper and giving him to know that the damsel was with child by the prefect of police of the city, took of him, on credit, stuffs to the value of a thousand dinars and deposited with him the casket as security. [She opened the casket and] showed him that which was therein; and he found it full of trinkets [apparently] of price; [so he trusted her with the goods] and she took leave of him and carrying the stuffs to the damsel, who was with her, [went her way]. Then the old woman was absent from him a great while, and when her absence was prolonged, the draper despaired of her; so he went up to the prefect's house and enquired of the woman of his household, [who had taken his stuffs on credit;] but could get no tidings of her nor lit on aught of her trace..How long will ye admonished be, without avail or heed? iii. 40..95. Abdurrehman the Moor's Story of the Roc ccciv.?? ?? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor. The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..? ? ? ? a. The Unlucky Merchant cccxl.15. Ghanim ben Eyoub the Slave of Love cccxxii.?? ?? ? My fruit is a jewel all wroughten of gold, Whose beauty amazeth all those that behold..Then he re-entered the village and buying the prince a horse, mounted him thereon and they ceased not going, till they came to the frontier of their own country, where there fell robbers upon them by the way and took all that was with them and pinioned them; after which they cast them into a pit hard by the road and went away and left them to die there, and indeed they had cast many folk into that pit and they had died..Presently, up came the old woman, whereupon the young man sprang to his feet and laying hold of her, demanded of her the turban-cloth. Quoth she, "Know that I entered one of the houses and made the ablution and prayed in the place of prayer; and I forgot the turban-cloth there and went out. Now I know not the house in which I prayed, nor have I been directed (59) thereto, and I go round about every day till the night, so haply I may light on it, for I know not its owner." When the draper heard this, he said to the old woman, "Verily, Allah restoreth unto thee what which thou hast lost. Rejoice, for the turban-cloth is with me and in my house." And he arose forthright and gave her the turban-cloth, as it was. She gave it to the young man, and the draper made his peace with his wife and gave her raiment and jewellery, [by way of peace-offering], till she was content and her heart was appeased. (60).When it was night, the king summoned the vizier and sought of him the hearing of the [promised] story. "Harkening and obedience," replied Er Rehwan, "Know, O august king, that.? ? ? ? So I stretch out my root neath the flood And my branches turn back to it there.

[Practical Pastry A Handbook for Pastrybakers Cooks and Confectioners](#)

[Life of Thomas Graham Lord Lynedoch](#)

[Nazarenes Or Jewish Gentile and Mahometan Christianity Containing the History of the Antient Gospel of Barnabas and the Modern Gospel of the Mahometans Also the Original Plan of Christianity Explained in the History of the Nazarenes with the](#)

[The Bellows Genealogy Or John Bellows the Boy Emigrant of 1635 and His Descendants](#)

[Livelihood and Poverty A Study in the Economic Conditions of Working-Class Households in Northampton Warrington Stanley and Reading](#)

[The Biographical Record of Webster County Iowa](#)

[Hurricane Island](#)

[Book-Auction Record Volume 12](#)

[The Jewish Encyclopedia A Descriptive Record of the History Religion Literature and Customs of the Jewish People from the Earliest Times to the Present Day](#)

[A Literary Historical Atlas of Europe](#)

[The Letters of Saint Teresa Volume 3](#)

[The Hounds of Banba](#)

[Maria Chapdelaine](#)

[Makers of Modern History Three Types Louis Napoleon Cavour Bismarck](#)

[A Son of the Forest The Experience of William Apes a Native of the Forest Comprising a Notice of the Pequod Tribe of Indians](#)

[The Leaf-Collectors Hand-Book and Herbarium An Aid in the Preservation and in the Classification of Specimen Leaves of the Trees of Northeastern America](#)

[The Life of Sir Alexander Fleming](#)

[The Song of Girart of Vienne by Bertrand de Bar-Sur-Aube A Twelfth-Century Chanson de Geste](#)

[History of the Psychopathic Hospital Boston Massachusetts](#)

[A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum Attica Megaris Aegina](#)

[Blackwoods Magazine Volume 94](#)

[The Changing Patterns of the Middle East](#)

[AIDS to Physiology](#)

[Stratagems of Chess Or a Collection of Critical and Remarkable Situations Selected from the Works of Eminent Masters](#)

[Royal Dublin Society Catalogue of the Library by JF Jones ERP Colles](#)

[Interrupted Melody the Story of My Life](#)

[Memories an Autobiography](#)

[Geology of New-York Part IV Comprising the Survey of the Fourth Geological District Volume 4](#)

[The Men of the Last Frontier](#)

[Catalogue of the Hebrew and Samaritan Manuscripts in the British Museum](#)

[Atlas and Cyclopaedia of Ireland Part I A Comprehensive Delineation of the Thirty-Two Counties with A Map of Each Part II The General History](#)

[Sea Monsters Unmasked](#)

[Chronicles of Theberton a Suffolk Village](#)

[The Military Adventures of Charles O'Neil Who Was a Soldier in the Army of Lord Wellington During the Memorable Peninsular War and the Continental Campaigns from 1811 to 1815](#)

[History of Astronomy](#)

[A Study of the Bronze Age Pottery of Great Britain Ireland and Its Associated Grave-Goods with 1611 Illustrations of Pottery 155 Examples of Grave-Goods and 10 Plates Showing Ornamentation Volume 2](#)

[Theophrastus and the Greek Physiological Psychology Before Aristotle](#)

[Errata and Addenda to Dr Stockings History and Genealogy of the Knowltons of England and America](#)

[Iconografia Dantesca the Pictorial Representations to Dantes Divine Comedy](#)

[The Principles of Chemistry Volume 2](#)

[The City of the Plague and Other Poems](#)

[An Exposition of the Thirty Nine Articles by the Reformers Being Extracts from the Works of Latimer Ridley Cranmer Hooper Jewel Philpot](#)

[Pilkington Coverdale Becon Bradford Sandys Grindal Whitgift Etc Volume 1](#)

[A Theory of the Mechanism of Survival The Fourth Dimension and Its Applications](#)

[The Border or Riding Clans Followed by a History of the Clan Dickson and a Brief Account of the Family of the Author Printed Originally for Presentation Only and Now Enlarged](#)

[A Critical and Exegetical Commentary on the Book of Job Together with a New Translation](#)

[The American Esperanto Book A Compendium of the International Language Esperanto](#)

[Windfalls](#)

[The Sketch Book](#)

[The Experiences of Uncle Jack Being a Biography of Rev Andrew Jackson Newgent](#)

[American Forest Trees](#)

[The American Pastry Cook A Book of Perfected Receipts](#)

[Attic Red-Figured Vases in American Museums](#)

[Viking Tales](#)

[Coming of the Fairies](#)

[Frank Fairleigh Or Scenes from the Life of a Private Pupil Volume 1](#)

[The Gospel in Gonda Being a Narrative of Events in Connection with the Preachings of the Gospel in the Trans-Ghaghra Country](#)

[Modern Spiritualism A History and a Criticism Volume 1](#)

[Autobiographical Notes Letters and Reflections](#)

[Apauk Caller of Buffalo](#)

[The Apiary Or Beses Bee-Hives and Bee Culture](#)

[Hills Manual of Social and Business Forms A Guide to Correct Writing](#)

[A Natural History of Uncommon Birds And of Some Other Rare and Undescribed Animals Quadrupeds Fishes Reptiles Insects c Exhibited in Two Hundred and Ten Copper-Plates from Designs Copied Immediately from Nature and Curiously Coloured After Life](#)

[An History of Jamaica With Observations on the Climate Scenery Trade Productions Negroes Slave Trade Diseases of Europeans Customs](#)

[Manners and Dispositions of the Inhabitants To Which Is Added an Illustration of the Advantages Which Are Likel](#)

[Voyages of Discovery and Research Within the Arctic Regions from the Year 1818 to the Present Time Under the Command of the Several Naval](#)

[Officers Employed by Sea and Land in Search of a Northwest Passage from the Atlantic to the Pacific With Two Attem](#)  
[The Elements of the Science of Nutrition](#)  
[Business Law for Business Men and Students](#)  
[Daddy-Long-Legs](#)  
[Patience Worth A Psychic Mystery](#)  
[Dual Arithmetic A New Art](#)  
[Excessive Venery Masturbation and Continece The Etiology Pathology and Treatment of the Diseases Resulting from Venereal Excesses](#)  
[Masturbation and Continece](#)  
[Therapeutics of the Respiratory System Cough and Coryza Acute and Chronic Repertory with Index Materia Medica with Index](#)  
[Dicks Works On the Improvement of Society by the Diffusion of Knowledge](#)  
[Railway Construction](#)  
[The Journey of William of Rubruck to the Eastern Parts of the World 1253-55 As Narrated by Himself with Two Accounts of the Earlier Journey of John of Pian de Carpine](#)  
[Vocabularies English Arabic Persian Turkish Armenian Kurdish Syriac](#)  
[History of the Service of the Third Ohio Veteran Volunteer Cavalry in the War for the Preservation of the Union from 1861-1865](#)  
[The Inquisition A Critical and Historical Study of the Coercive Power of the Church](#)  
[The Canadian West Its Discovery by the Sieur de la V rendrye Its Development by the Fur-Trading Companies Down to the Year 1822](#)  
[A History of the Allerton Family in the United States 1585 to 1885 and a Genealogy of the Descendants of Isaac Allerton](#)  
[The Thermionic Valve and Its Developments in Radio-Telegraphy and Telephony](#)  
[The Bible and Islam Or the Influence of the Old and New Testaments on the Religion of Mohammed Being the Ely Lectures for 1897](#)  
[Ancient Greek Female Costume With Explanatory Letterpress and Descriptive Passages from the Works of Homer Hesiod Herodotus schylus Euripides Aristophanes Theocritus Xenophon Lucian and Other Greek Authors](#)  
[The Chemistry of Soils and Fertilizers](#)  
[Eye-Witnesss Narrative of the War From the Marne to Neuve Chapelle September 1914-March 1915](#)  
[An Introduction to the Study of Infection and Immunity Including Chapters on Serum Therapy Vaccine Therapy Chemotherapy and Serum](#)  
[Diagnosis for Students and Practitioners](#)  
[History of Greene County Illinois Its Past and Present Containing a History of the County Its Cities Towns Etc A Biographical Directory of Its](#)  
[Citizens War Record](#)  
[The Tragedies of schylus \(complete\)](#)  
[Life of Knowles Shaw the Singing Evangelist](#)  
[The American Encyclopedia and Dictionary of Ophthalmology](#)  
[Evolutionary Interpretations of Aging Disease Phenomenon and Sex](#)  
[Annals of Cricket A Record of the Game Compiled from Authentic Sources and My Own Experiences During the Last 23 Years](#)  
[The Boston School Compendium of Natural and Experimental Philosophy Embracing the Elementary Principles of Mechanics Pneumatics](#)  
[Hydraulics With a Description of the Steam and Locomotive Engines](#)  
[The Confidantes of a King The Mistresses of Louis XV Volume 2](#)  
[The Official Rules of Card Games Hoyle Up-To-Date](#)  
[The Social Problem Life and Work](#)  
[Adventures in the Libyan Desert and the Oasis of Jupiter Ammon](#)  
[Building the Pacific Railway The Construction-Story of Americas First Iron Thoroughfare Between the Missouri River and California from the](#)  
[Inception of the Great Idea to the Day May 10 1869 When the Union Pacific and the Central Pacific Joined Track](#)  
[The Lay of the Last Minstrel a Poem](#)  
[The Mitotic Cycle The Cytoplasm and Nucleus During Interphase and Mitosis](#)  
[A Garden of Pleasant Flowers Being Description of the Most Familiar Garden Flowers Taken from John Parkinsons Famous Paridisi in Sole](#)  
[Paradisus Terristris](#)

---